

中心：_____

姓名：_____

1150309 大專院校學生中翻英短文翻譯題目

即使是最好的朋友，都要懂得尊重對方的權益。如果你不跟他聊三小時，他就覺得你不夠朋友，這樣的友情，大概只能留在「說長道短」的層次。不必犧牲自己並討好每個人。這是當我們在意朋友的同時必須知道的事。過分討好別人，使你找不到自己、真正的道路與做人的原則。我們該對朋友好，但盲目地討好他們，我們會失去自己，進而感到這樣的友誼是一種干擾或傷害的話，可能也不是我們朋友所樂見的吧！

說長道短 gossip

犧牲 sacrifice

討好 please

過分地 excessively

干擾 interference



中心：_____

姓名：_____

1150309 大專院校學生中翻英短文翻譯參考答案

Even the best friends know how to respect each other's rights. If you don't talk to him / her for three hours, he / she thinks that you are hardly a friend, such friendship can only stay at the level of "gossips". You don't have to sacrifice yourself and please everyone. It's something we must know while we care about our friends. To please others excessively makes you be unable to find yourself, the real road and the principle of being a man. We should be kind to our friends, but we will lose ourselves if we please them blindly. And then we will feel that such friendship is a kind of interference or injury, which probably is not what our friends are willing to see!